

## Search in PANTERA

[lema="respeitável|respeito|respeitar|respeitoso|desrespeito|desrespeitosamente|desrespeitoso|desrespeitar|respeitado|respeitinho"]

Results after filtering away the cases where *respeito* was not an emotion (in yellow those who come from Norwegian). 12 August 2017

Num	Original	Tradução
1	Apesar do domínio colonial ( e talvez por causa desse domínio ), a África soube impor o <b>respeito</b> pelos seus valores culturais.	På tross av at Afrika har vært behersket av kolonimakter ( eller kanskje til og med på grunn av dette herrevelde ) betraktes dets kulturelle verdier med <u>respekt</u> . ( <a href="#">AmiCab11</a> )
2	-- elevação constante e generalizada dos sentimentos de humanismo, solidariedade, <b>respeito</b> e dedicação desinteressada à pessoa humana.	samt å alltid fremme humanitet, solidaritet, <u>respekt</u> og uselvvisk menneskekjærlighet. ( <a href="#">AmiCab11</a> )
3	O problema é que infelizmente não posso <b>respeitar</b> a sua vontade.	Problemet er at jeg dessverre ikke kan <u>etterkomme</u> ønsket ditt. ( <a href="#">AnnHol21</a> )
4	Eu tinha de encontrar um lugar <b>respeitável</b> , porém anônimo, na sociedade.	Jeg måtte finne meg en <u>respektabel</u> , men anonym plass i samfunnet ( <a href="#">JosGaa161</a> )
5	Não tem <b>respeito</b> por ninguém.	Den tar ikkje <u>omsyn</u> -- den -- ( <a href="#">JonFos41</a> )
6	Teresa não redarguiu: fez um gesto de <b>respeito</b> à mestra de noviças, e seguiu o caminho que a prelada lhe ia indicando.	Teresa svarte ikke. Hun neide <u>respektfullt</u> overfor novisenes lærerinne, og fulgte priorinnen. ( <a href="#">CamCB11</a> )
7	O estádio é imponente, verdadeiramente monumental, e, a regurgitar de gente, impõe <b>respeito</b> .	Wembley Stadion er imponerende, virkelig monumental og, når den er full av mennesker, helt <u>overveldende</u> . ( <a href="#">EuFSil11</a> )
9	E dentro destes amargurados pensamentos, o Sr. Napumoceno teve que admitir que Carlos não manifestara qualquer <b>respeito</b> , amizade ou consideração pela sua pessoa, ansiando apenas para que ele morresse depressa e sem muitos custos.	Oppslukt av disse bitre tanker måtte senhor Napumoceno innse at når alt kom til alt, hadde Carlos aldri vist den ringeste <u>respekt</u> , hengivenhet eller omtanke for hans person, men bare lengtet etter at han skulle vandre heden, og det uten altfor store kostnader. ( <a href="#">GerAlm11</a> )
10	Necessito de todo o <b>respeito</b> e benevolência dos meus concidadãos...	kke nu; just i denne tid har jeg brug for al den <u>agtelse</u> og velvilje, som mine medborgere kan skænke mig. ( <a href="#">HenIbs11</a> )
11	Sim, quer dizer... são todas sérias e <b>respeitáveis</b> como aqui?	Ja, jeg mener, om de er sådan -- anstændige og <u>skikkelige</u> , ligesom her. ( <a href="#">HenIbs11</a> )
12	Atrevo-me a perguntar-lhe, Sr. Professor -- unter uns -- há alguma sala de reuniões decente, <b>respeitável</b> e espaçosa na sua prezada cidade?	Turde jeg spørge herr professoren -- unter uns --, findes der et nogenlunde anstændigt, <u>respektabelt</u> og rummeligt forsamlingslokale i Deres agtede by? ( <a href="#">HenIbs131</a> )
13	-- Pois claro, merece todo o <b>respeito</b> .	Bevares, all skyldig <u>aktelse</u> . ( <a href="#">HenIbs23</a> )
14	Tinha o rosto alegre, se bem bastasse um olhar seu para inspirar absoluto <b>respeito</b> .	Hun så alltid glad og munter ut, men hun visste å sette seg i <u>respekt</u> med et eneste blikk.

		( <a href="#">JorAma41</a> )
15	É, porém, de compungida tristeza a expressão do seu rosto, e o abandono do corpo não exprime senão a dor de uma alma, é certo que escondida por carnes tentadoras, mas que é nosso dever ter, falamos da alma, claro está, esta mulher poderia até estar inteiramente nua, se em tal preparo tivessem escolhido representá-la, que haveríamos de demonstrar-lhe <b>respeito</b> e homenagem.	Ansiktet uttrykker imidlertid botferdig sorg, og kroppens oppgitte holdning uttrykker ikke annet enn smerten i en sjel som riktignok er skjult bak fristende former, men som det er vår plikt å ta i betraktning, det er altså sjelen vi snakker om, denne kvinnen kunne faktisk ha vært helt naken, dersom man hadde funnet det for godt å fremstille henne i en slik fremtoning, og like fullt måtte vi ha vist henne vår hyllest og <u>ærefrykt</u> . ( <a href="#">JosSar91</a> )
16	Levantou-se, cauteloso, para evitar que a mulher desse pelo que ia fazer, pois escrito está que por modos se deve preservar o <b>respeito</b> de um homem, só todo em todo não for possível, e, tendo aberto devagar a porta que rangia, saiu para o pátio.	Han stod forsiktig opp, for at ikke hans kone skulle merke hva han gjorde, for det står skrevet at man med alle midler skal bevare en manns <u>respekt</u> , bare når det alt i alt ikke er annet å gjøre, og da han sakte hadde åpnet den knirkende døren, gikk han ut i gården. ( <a href="#">JosSar91</a> )
17	-- Antoninho, agora, lhe <b>respeita</b> .	-- Antoninho føler <u>respekt</u> for deg nå. ( <a href="#">MiaCou11</a> )
18	Ele pensou em ser rude e mudar de banco, mas seu pai havia lhe ensinado o <b>respeito</b> pelos mais velhos.	Gutten var fristet til å være frekk og flytte seg til en annen benk, men faren hadde lært ham å vise gamle folk <u>respekt</u> . ( <a href="#">PauCoe41</a> )
19	Tinha de dar razão ao Benvindo, a desagradável voz dele provavelmente não o impediria de tomar boa conta da quinta e ser <b>respeitado</b> .	Jeg måtte holde med Benvindo, den ubehagelige stemmen hans ville antagelig ikke være til hinder for at han kunne ta seg godt av gården og sette seg i <u>respekt</u> . ( <a href="#">Pepete21</a> )
20	Todos aprenderam com ele e <b>respeitavam</b> esses valores.	Alle hadde lært av ham og viste <u>aktelse</u> for disse verdiene. ( <a href="#">Pepete21</a> )
21	Poucos. Isso impõe <b>respeito</b> .	Det står det <u>respekt</u> av. ( <a href="#">TorRen11</a> )
22	A guerra ensinou-nos a dar valor à verdade, à liberdade e à pátria, e a <b>respeitar</b> o valor da vida humana. "	Krigen lærte oss å verdsette sannhet, frihet og fedreland, og <u>respekten</u> for menneskeverdet! -- ( <a href="#">HerWas11</a> )
23	O medo onde está, o <b>respeito</b> ensinado, tão bem aprendido, Tereza?	Hvor er frykten, Tereza, respekten du fikk lære så grundig? ( <a href="#">JorAma31</a> )
24	É Tereza, sem dúvida, mas não a mesma por ele domada, na taca dobrada à sua vontade, aquela a quem ele ensinou o medo e o <b>respeito</b> , por que sem a obediência, me digam, o que seria do mundo?	Visst er det Tereza, men ikke den samme som han har kuert, tvunget til lydighet med pisen, lært frykt og <u>respekt</u> , for hvordan skulle det gå her i verden uten lydighet, om jeg tør spørre? ( <a href="#">JorAma31</a> )
25	um marinheiro côr de bronze, isso sim, um marinheiro que raramente fala, e que é <b>respeitado</b> em tôda a zona do cais do pôrto da Bahia, da Feira de Agua dos Meninos, dos botequins do cais, dos botequins de todos os pequenos portos onde pára o seu saveiro.	Han er en brunbarket, ordknapp skipper som er <u>godt likt</u> i havna i Bahia, i kneipene nede ved bryggene og i alle havner som han besøker med sin. ( <a href="#">JorAma51</a> )
26	- Porque é que era tão importante para ele saber quando é que agimos por <b>respeito</b> à lei moral?	-- Hvorfor var det så viktig for ham å vite akkurat når du handler i <u>aktelse</u> for moralloven? -- ( <a href="#">JosGaa11</a> )

27	- Sim, Kant concordaria, mas só quando sabemos que agimos por <b>respeito</b> à lei moral é que agimos em liberdade.	Men bare når vi vet med oss selv at vi handler i <u>aktelse</u> for moralloven, handler vi i -- ( <a href="#">JosGaa11</a> )
28	«duas coisas preenchem o meu espírito com uma admiração e <b>respeito</b> sempre novos e crescentes, quanto mais o pensamento se ocupa delas:o céu estrelado acima de mim e a lei moral dentro de mim».	Det er to ting som fyller hans sinn med stadig voksende beundring og <u>ærefrykt</u> , står det, og det er «stjernehimlen over meg og den moralske lov inni meg -- ( <a href="#">JosGaa11</a> )
29	Como é que um <b>respeitado</b> reitor imperial pode acreditar hoje em tal coisa?	Men det gjør altså en aktet keiserlig retor i dag? -- ( <a href="#">JosGaa142</a> )
30	Onde há muita inteligência, <b>respeitável</b> Bispo, há pouco amor!	Hvor det er mest ånd, <u>nådige</u> biskop, der er det som regel minst kjærlighet! -- ( <a href="#">JosGaa142</a> )
31	Não me venhas agora dizer que o episódio sobre o Arno foi «prazer sensual» ou «concupiscência», <b>respeitável</b> Bispo.	Kom ikke nå og si at det som skjedde på broen over Arno bare var et utslag av «sanselyst» eller «nytelssesyke», <u>gode</u> biskop ( <a href="#">JosGaa142</a> )
32	embora por <b>respeito</b> à verdade não pudesse jurar que fossem amigos,	selv om han i sannhetens <u>navn</u> ikke kunne sverge på at de var venner ( <a href="#">JosSar121</a> )
33	E toda a gente que mora neste prédio tem de as <b>respeitar</b> .	Det må alle som bor i et hus, <u>forholde</u> seg -- ( <a href="#">KaOKna12</a> )
34	Perdi a casa, a mulher, a filha, o emprego e o <b>respeito</b> da maior parte das pessoas.	Mistet kona og ungen og jobben og huset og <u>respekten</u> hos folk -- ( <a href="#">KarFos11</a> )
35	-- Desculpe intrometer-me desta maneira -- disse Nagel, fazendo urna invulgar vénia <b>respeitosa</b> .	«Tilgiv min Paatrængenhed, Frøken, jeg beder Dem,» sagde Nagel og hilste usædvanlig <u>ærbødig</u> ( <a href="#">KnuHam41</a> )
36	E pouco mais tinha que ver com Martha Gude, a <b>respeitável</b> solteirona da cidade.	Naa, men han at bestille med <u>velaget</u> jomfru Martha Gude -- ( <a href="#">KnuHam41</a> )
37	Não sei porquê, mas retira-me o <b>respeito</b> que sinto por mim mesmo.	Gud ved hvorfor, men jeg synker i min egen <u>Agtelse</u> . -- ( <a href="#">KnuHam41</a> )
38	Mas pareço estar a ofendê-lo novamente, apesar de agora o conhecer e ter muito <b>respeito</b> por si.	men nu derimod forbauser jeg Dem, og det uaget jeg Dem vel og setter stor <u>Pris</u> på Dem. -- ( <a href="#">KnuHam41</a> )
39	Certificar-me-ei de que será tratado com amabilidade e <b>respeito</b> .	jeg skal sørge for, at De blir behandlet med den største Forekommenhed og <u>Agtelse</u> ( <a href="#">KnuHam41</a> )
40	o seu desagradável ofício permitir-lhe-ia gozar de muito <b>respeito</b> junto dos companheiros.	Der velde stag megen <u>Respekt</u> af ham blandt Kammeraterne for hans uhyggelige Haandværk. -- ( <a href="#">KnuHam52</a> )
41	As mulheres consideravam-no fascinante, os homens sentiam <b>respeito</b> .	Kvinnene syntes han var fascinerende; mennene <u>respekterte</u> ham. ( <a href="#">LuMRoc11</a> )
42	Tarcisio saiu em direção ao seu gabinete que ficava em frente, não sem antes flectir a perna direita e fazer o sinal da cruz, por <b>respeito</b> à figura pregada no madeiro do altar.	Tarcisio gikk rett over til kontoret sitt, dog ikke uten først å strekke ut høyre ben og gjøre korsets tegn i <u>respekt</u> for figuren på alteret. ( <a href="#">LuMRoc11</a> )
43	Estava de pé, os cruzados; eu, em <b>respeito</b> a ela, quis levantar-me; não consentiu, pôs	Av <u>respekt</u> for henne ville jeg også reise meg. Hun gikk ikke med på det, la den ene hånden på

	uma das mãos no meu ombro, e obrigou-me a estar sentado.	skulderen min og tvang meg til å bli sittende. ( <a href="#">MacAss31</a> )
44	O deserto tinha suas leis, e matava quem não as <b>respeitasse</b> .	Ørkenen hadde sine lover, og drepte dem som ikke <u>respekterte</u> disse. ( <a href="#">PauCoe171</a> )
45	Mas Paulo fazia um supremo esforço para agir como um mestre, e ela o <b>respeitava</b> por isso.	Men Paulo gjorde en kraftanstrengelse for å opptre som en mester, og hun <u>respekterte</u> ham for det. ( <a href="#">PauCoe171</a> )
46	-- <b>Respeitemos</b> o desejo da terra.	-- La oss <u>respektere</u> ørkenens ønske. ( <a href="#">PauCoe171</a> )
47	Mesmo num sanatório, é preciso <b>respeitar</b> algumas regras.	Selv på et sinnssykehus er det visse regler som må <u>respekteres</u> . ( <a href="#">PauCoe181</a> )
48	Apenas desapareceu: por algum tempo ou pelo resto da vida, mas ambos temos de o <b>respeitar</b> .	Hun har bare forsvunnet, og det må vi <u>respektere</u> , begge to. ( <a href="#">PauCoe191</a> )
49	Mas devo <b>respeitar</b> o seu silêncio, embora ela também me faça muita falta.	Men jeg må ha <u>respekt</u> for at hun ikke vil gi lyd fra seg, selv om jeg også savner henne veldig. ( <a href="#">PauCoe191</a> )
50	Ele pensou em ser rude e mudar de banco, mas seu pai havia lhe ensinado o <b>respeito</b> pelos mais velhos.	Gutten var fristet til å være frekk og flytte seg til en annen benk, men faren hadde lært ham å vise gamle folk <u>respekt</u> . ( <a href="#">PauCoe41</a> )
51	peessoas que caminhavam de cabeça erguida e eram <b>respeitadas</b> em toda a região.	gikk med hodet høyt og nøt <u>respekt</u> i hele distriktet. ( <a href="#">PauCoe71</a> )
52	Desejou que todos fossem embora cedo, mas o estrangeiro estava particularmente inspirado, e não acabava de contar casos, que os outros escutavam com atenção, interesse, e aquele odiado <b>respeito</b> -- melhor dizendo, submissão -- que os camponeses têm diante de todos os que chegam das cidades grandes, pois julgam que são mais cultos, preparados, inteligentes, modernos.	Hun håpet bare at gjestene ville gå tidlig, men den fremmede var i storform og fortalte historier i det uendelige, og de andre lyttet oppmerksomt og interessert, med den utålelige <u>respekten</u> -- for ikke å si underdanigheten -- som bønder viser alle som kommer fra storbyene, fordi de tror at de er mer kultiverte, velutdannede, intelligente og moderne. ( <a href="#">PauCoe71</a> )
53	Depois foi uma sucessão de cargos <b>respeitáveis</b> como membro da legislatura local e presidente da Câmara Municipal de Díli.	Siden fikk han en rekke <u>aktverdige</u> verv som medlem av den lokale lovgivende forsamlingen, og leder for bystyret i Díli. ( <a href="#">RamHor11</a> )
54	Pese embora o <b>respeito</b> que tinha e tenho pelo Domingos, ele nunca teve a firmeza para dirigir a sua organização dentro da plataforma em que ele acreditava sinceramente.	Men tross all min <u>respekt</u> for Domingos, så har han aldri hatt den tyngde som skal til for å lede en slik organisasjon, enda han stod fullt og helt på partiprogrammet. ( <a href="#">RamHor11</a> )
55	Nenhum outro dirigente da UDT era tão <b>respeitado</b> pelos elementos da FRETILIN como foi o Domingos Oliveira.	Ingen annen i ledersjiktet nøt slik <u>respekt</u> hos FRETILIN. ( <a href="#">RamHor11</a> )
56	As propriedades portuguesas foram escrupulosamente <b>respeitadas</b> .	Vi var svært nøye med å <u>respektere</u> all portugisisk eiendom. ( <a href="#">RamHor11</a> )
57	-- <b>Desrespeitoso</b> e arrogante?	-- <u>Respektløs</u> og arrogant? -- ( <a href="#">ThoEng11</a> )

58	Se pretende transformar o policial à sua frente numa fonte potencial, um comportamento arrogante e <b>desrespeitoso</b> não é a melhor estratégia.	Hvis politibetjenten foran ham skal kunne bli en kilde, er ikke arrogant og <u>respektløs</u> anbefalt oppførsel i journalistenes ABC. -- ( <a href="#">ThoEng11</a> )
59	Num rasgo de alegria, e tomado por um sentimento de gratidão e <b>respeito</b> , solicitei que nos dessem cinquenta dólares	I gledesrus og med en blanding av takknemlighet og <u>beskjedenhet</u> ba jeg om å få låne femti dollar i -- ( <a href="#">ThoHey21</a> )
60	Veneza era uma cidade que <b>respeitava</b> os contratos.	Venezia er en by som har <u>respekt</u> for kontrakter ( <a href="#">TrBEri11</a> )
61	Eram <b>respeitados</b> nos negócios, na ciência, e em todos os sentidos, e além disso podiam ser proprietários.	Jødene var <u>respekterte</u> på alle måter, kunne eie landområder, -- ( <a href="#">TrBEri11</a> )
62	A administração interna era aristocrática, sendo que os administradores eram eleitos ou nomeados por membros do grupo mais poderoso e mais <b>respeitado</b> .	Den indre administrasjonen var aristokratisk, hvor de styrende ble valgt eller utpekt av gruppens mektigste og mest <u>respekterte</u> -- ( <a href="#">TrBEri11</a> )
63	Os sobreviventes nunca recuperaram o <b>respeito</b> e a liberdade de que tinham beneficiado antes de 1648.	De overlevende gjenvant aldri den <u>respekt</u> og frihet de hadde nytt godt av før 1648. -- ( <a href="#">TrBEri11</a> )
64	O regresso às raízes do Cristianismo era, portanto, coerente com o <b>respeito</b> pela razão científica.	Veien tilbake til kristendommens røtter var derfor forenlig med respekt for den vitenskapelige fornuft. ( <a href="#">TrBEri11</a> )

64 cases, 32 original and 32 from translation

Procura: [sema="emo.\*admirar.\*"]

18 ocorrências

Results after removing duplicates in relation to the previous search and errors.

Num	Original	Tradução
2	Como tocasse ao coro nesta ocasião, a <b>veneranda</b> priorosa bebeu o segundo cálice do vinho estomacal, e disse a Teresa que a esperasse um quarto de hora, que ela ia ao coro, e pouco se demoraria.	Siden klokken ringte til aftensang, tømte den <u>ærede</u> priorinnen det andre glasset med magestyrkende vin, og sa til Teresa at hun skulle vente et kvarter. Hun skulle bare gå til aftensangen, men ville ikke drøye lenge. ( <a href="#">CamCB11</a> )
6	Estavam tão verdes e acolhedores quanto o gramado artificial em Sogn, onde os <b>fãs</b> de atividades físicas corriam com trajes justos de esqui, esperando por condições climáticas mais apropriadas para esquiar em volta do lago Sogsvann.	De var grønne og innbydende som kunstgressbanen på Sogn hvor oppgitte trimmere hadde tydd til jogging i Dæhlie-trikotene sine mens de forgyeves ventet på skiføre rundt Sogsvann. ( <a href="#">JoNesb81</a> )
10	Desafogou-se, já sem medos, a alma de	Frykten slapp taket i Josefs sjel, han pustet lettet ut,

José, os olhos dilataram-se-lhe de assombro e **reverência**, não era o caso para menos, de mais sendo ele o único espectador, e a sua boca proferiu em voz forte os louvores devidos ao criador das obras da natureza, quando a sempiterna majestade dos céus, tendo-se tornado pura inefabilidade, não pode esperar do homem mais as palavras mais simples, Louvado sejas tu, Senhor, por isto, por aquilo, por aqueloutro.

øynene videt seg ut av forbløffelse og ærbødighet, noe mindre kunne ikke gjøre det, især i betraktning av at han var den eneste tilskueren, og med høy stemme fremsa han de lovprisninger som tilkom skaperen av naturens verk, da himlenes evige majestet, som med ett var blitt så helt utsigelig, ikke kunne vente seg annet av mennesket enn de aller enkleste ord, Lovet være deg, Herre, for dette og hint. ([JosSar91](#))

11 Quando me chamaram ao rádio, o aparelho acabava de se engasgar na deglutição da camisa de um alferes, tossia linhas, botões e pedaços de tecido por diversos orifícios ferrugentos, e o soba, de mãos na cabeça, aflitíssimo, pulava daquela geringonça **venerável** como Buster Keaton das suas invenções catastróficas.

Da de kalte meg opp i radioen, hadde maskinen akkurat fått en fenrikskjorte i vrangstrupen og hostet sytråd, knapper og tøyfiller fra forskjellige rustne hull, og høvdingen tok seg til hodet, ble helt fra seg, og hoppet rundt den aktverdige apparaturen som Buster Keaton rundt de katastrofale oppfinnelsene sine. ([LobAnt41](#))

Other possible questions, not updated since January 2017...

[sema="emo.\*humildade.\*"]

20 ocorrências

Results after removing duplicates in relation to the previous searches as well as errors.

Num	Original	Tradução
1	O mulato respondeu com a <b>humildade</b> de quem queria absolvicção para a cena repugnante da tarde:	Mulatten svarte <u>saktmodig</u> , akkurat som om han ville unnskyldte den motbydelige scenen fra om ettermiddagen: «Nei, ikke en eneste. ( <a href="#">FerCas21</a> )
4	-- -- Quem vira o santo cordeiro antre os lobos <b>humildoso</b> escarnecido, julgado pera o marteiro do madeiro, seu rosto alvo e feroso mui cuspidio.	Hvem så vel det hellige offerlam, <u>ydmogt</u> mellom ulver, og fornødret, dømt til martyrdøden på korset! Dets klare og vakre åsyn såre bespyttet! ( <a href="#">GilVic11</a> )
6	Mas o que deseja ser bispo e portanto prega mui <b>modesto</b> , calando e cobrindo o mal manifesto, nam é pregador da santa igreja mas ladrão honesto.	Men den hvis hu står til bispelue, og preker <u>varsomt</u> , fortier og dekker det åpenbare onde, han er ei prediker av den hellige Kirke, men en ærerik tyv. ( <a href="#">GilVic41</a> )
7	-- -- Alta senhora saberás que tua santa <b>humildade</b> te deu tanta dignidade que um filho conceberás da divina eternidade.	Ærverdige Frue, den hellige <u>ydmoghet</u> var det som ga deg den verdighet: en sønn skal du bære frem, av guddommelig evighet. ( <a href="#">GilVic51</a> )
8	Preferia a fartura da fazenda, as caçadas, o espetáculo das roças de cacau, as conversas com os trabalhadores, as histórias repetidas dos tempos das lutas, os casos de cobras, as	Han foretrakk landets gleder, jaktturene, synet av kakaotrærne, en prat med arbeiderne, å dvele ved de gamle historiene fra kampens tid, han foretrakk de <u>beskjedne</u> landsens jentene for

- caboclinhas **humildes** nas pobres casas de rameiras, nos povoados.
- 12 Apenas se ouviu Maria, e **humildemente** dizia, como de mulheres se espera que seja sempre a voz, Louvado sejas tu, Senhor, que me fizeste conforme a tua vontade, ora, entre estas palavras e as outras, conhecidas e aclamadas, não há diferença nenhuma, repare-se, Eis a escrava do Senhor, faça-se em mim segundo a tua palavra, está patente que quem disse isto podia, afinal, ter dito aquilo.
- 13 Reunidos e armados pela PIDE, constituíam uma horda indisciplinada e petulante a que a emissora da Zâmbia chamava «os assassinos a soldo dos colonialistas portugueses»; não faziam prisioneiros e regressavam da mata aos berros, com os bolsos cheios de quantas orelhas lograssem apanhar; apoderaram-se das mulheres da sanzala perante o desespero resignado do soba, perdido na contemplação da chana, apoiando o cotovelo e o que lhe restava da alma na sua definitivamente avariada e que principiava a assemelhar-se a uma baleia morta na praia; eriçavam-se constantemente em exigências e amuos de hóspedes de luxo a esporearem de ameaças a solicitude dos empregados, recusavam serviço numa arrogância de directores-gerais que se cuidam confundidos com o porteiro, e o primo de Tchombé, impávido, banqueteara-se de ratos assados sob os nossos soslaios de vômito, e lavava a seguir os dentes satisfeitos com a minha escova, justificando-se numa **simplicidade** desarmante:
- 14 Talvez os **modestos** me arguam esse defeito; fio, porém, que esse talento me não de reconhecer os hábeis; "... e eu era hábil.
- 15 Quem não sabe que de cada bandeira grande, pública, ostensiva, há várias outras bandeiras **modestamente** particulares, que se hasteiam e flutuam à sombra daquela, com ela caem e não lhe sobrelevam?
- 17 Mas Baltazar também tinha dado o seu **modesto** contributo ao conhecimento dos mafulos.
- bypikene i de dyre husene. ([JorAma21](#))
- Det eneste som hørtes, og for første gang, var Maria som spakt sa, slik man alltid venter at en kvinnes stemme skal lyde, Lovet være Herren, som skapte meg etter din vilje, og vel å merke, mellom disse ordene og de andre, som er velkjente og avholdte, er det overhodet ingen forskjell, hør bare, Se her er Herrens slavinne, la det skje i meg som er ifølge ditt ord, og det skulle være klart at den som sa det siste, egentlig også kunne ha sagt det første. ([JosSar91](#))
- Det var PIDE som hadde samlet og væpnet dem, og de utgjorde en udisiplinert og frekk horde, som radiosenderen i Zambia kalte «de portugisiske kolonialistenes leiemordere». De tok ingen fanger, og kom brølende tilbake fra skogen med lommene fulle av alle de ører de hadde skåret av. De gjøv løs på kvinnene i landsbyen, og høvdingen kunne bare sitte håndfallen og la det skje, mens han fortapte seg mer og mer i utsynet over sletten, med albuen og det han ennå hadde igjen av sjel støttet til den symaskinen som nå var brutt sammen for godt, og begynte å ligne en hval som har krepert på stranden. De blåste seg alltid opp og innbilte seg de var luksusgjester som med iltre truster kunne påkalle seg servitørens oppmerksomhet, de nektet å tjenstgjøre, like arrogante som generaldirektører når de tror noen har forvekslet dem med portneren, og Tsjombes fetter kjørte ufortrødent i seg stekte rotter, mens vi tvang oppkastet tilbake og skottet stjålet på, og han fortsatte tilfreds å pusse tennene med tannbørsten min, med avvæpnende troskyldighet: ([LobAnt41](#))
- De sindige og smålåtne vil kanskje bebreide meg denne svakheten, men jeg håper at de begavede ser mine talenter. ([MacAss11](#))
- Hvem vet vel ikke at det i skyggen av det store, brautende, offentlige flagget vaier mindre, private flagg som ikke sjelden overlever det første? ([MacAss11](#))
- Men Baltazar hadde også ytt sitt beskjedne bidrag til mafuloenes kunnskaper. ([Pepete21](#))

